

**EL LIBRO DE CUENTAS DEL MERINADO DE JACA**  
(Años 1387 a 1399)

por

M.<sup>a</sup> LUISA LEDESMA RUBIO

Entre los temas de investigación que ofrecen al medievalista un campo apenas explorado, destaca el concerniente al Real Patrimonio en Aragón.

Su estudio presenta una amplia variedad temática. Los ingresos de la Casa Real y su destino, los bienes asignados a nobles y caballeros, y la arrendación de los derechos del monarca sobre peajes y otros monopolios constituyen las materias básicas. Por otra parte las mutaciones constantes de propiedad sobre villas y castillos y las hipotecas efectuadas en momentos de apuros financieros para la Corona, son otros tantos aspectos de interés para la comprensión de la compleja trama institucional que condicionaba el status jurídico de los habitantes de las villas y lugares del reino.

La documentación del Real Patrimonio, completada con la vertida en los registros de cancillería, fondos que se conservan en el Archivo de la Corona de Aragón, ofrecen cuentas globales de los bailes de Aragón desde mediados del siglo XIV y aspectos pormenorizados respecto a su administración. Por el contrario apenas han llegado hasta nosotros los libros de contabilidad de los merinados (1). Constituyen tan solo una excepción el Libro del Merino de Zaragoza de 1291-1312, que publicó en su día Bofarull (2), el del merino Miguel Palacín, trabajo que se incluye en este volumen, y el del merino de Jaca, Martín de Lozano, objeto de nuestro estudio (3).

Cuando en 1387 Juan I comenzó a reinar, confirmó a su esposa Yolanda de Bar las rentas de los lugares que se le habían asignado a raíz de su matrimonio (4), entre las que se encontraban las de la ciudad de Jaca, incluidas las provenientes de la aljama hebrea. La cifra anual ascendía a 2,420 sueldos jaqueses mas 350 sueldos barceloneses, a los que se sumaban los peajes de Jaca y de Canfranc con una estimación aproximada de 2,800 sueldos jaqueses al año (5).

De los seis merinados, Zaragoza, Tarazona, Barbastro, Jaca, Ejea y Huesca, que a efectos administrativos se dividía el territorio aragonés, la importancia del de Jaca radicaba en el control de los principales pasos aduaneros del reino.

En la segunda mitad del siglo XIV, el sistema de recaudación de impuestos con que se gravaban las mercancías que entraban y salían del país, se hallaba ya plenamente institucionalizado. La implantación de las Generalidades para financiar los impuestos extraordinarios votados en Cortes, germen del organismo de la Diputación como entidad permanente, no implicó la supresión de los peajes, cuyos ingresos continuaron siendo monopolio real.

En la ciudad de Jaca se había operado ya en el siglo XIII un ostensible descenso en la curva demográfica. Pero la merma en la percepción de impuestos en el medio urbano venía compensada, a fines de la siguiente centuria, por el tráfico mercantil en los pasos de montaña, que tras la crisis inherente a la peste negra y a la guerra castellano-aragonesa volvió a cobrar nuevo auge.

Las atribuciones del merino de Jaca se ceñían a la percepción de multas por infracciones de peajes, lo que condicionaba la vigilancia por sus lugartenientes de los puertos del Pirineo central, para evitar el tráfico clandestino de mercancías con destino generalmente hacia Gascuña. En otra vertiente corría a su cargo el cobro de «calonias» por homicidios o daños físicos a las personas. El oficio del merino rebasaba por lo tanto el mero carácter administrativo, al desempeñar unas funciones judiciales en el distrito y una labor policial en los controles aduaneros.

El cargo era vitalicio (6) y a partir de una serie de disposiciones forales se tendió a que estuviera regentado por los naturales del territorio aragonés (7). Periódicamente debía de rendir cuentas al maestro racional, gestor principal de las finanzas de la Corona (8).

En el año 1387, al iniciarse el reinado de Juan I, Martín de Lozano asumió el oficio del merinado de Jaca y de sus montañas, por carta real expedida en Barcelona el 25 de enero de ese mismo año (9).

En el libro de cuentas que transcribimos había contabilizado las «receptas» y «datas» de su gestión durante once años; los nueve del breve reinado del monarca, y dos más, en los que siguió anotando las rentas de la reina viuda Yolanda de Bar.

Es de observar que el capítulo de «receptas» consigna las «calonias» o compensaciones percibidas por los homicidios en una mayor proporción que por otro tipo de delitos, respecto a los cuales se aprecia una tipificación muy sumaria. El hecho de que no se registren en el «conto» la percepción de los ingresos reales por bienes inmobiliarios y monopolios, viene motivado por haber sido arrendados a particulares (10), al igual que ocurría en el merinado de Zaragoza.

La caloña que percibía el merino por los homicidios estaba fijada en 500 sueldos según fuero (11). En algún caso, de los aquí transcritos, el homicidio había tenido lugar tiempo atrás, diez años incluso respecto a la muerte perpetrada en la persona de un vecino de Layes; en esta ocasión correspondió la cuarta parte de la composición al notario descubridor del hecho (12).

La mayor parte de las veces el acusado era insolvente, en todo o en parte, o había efectuado donaciones a sus parientes, recurso que quizá obedeciera a una corruptela legal para «a priori» ponerse a salvo de posibles reclamaciones

del fisco o de la justicia. El lugarteniente del merino o sus comisionados procedían a la investigación pertinente relativa a la búsqueda y evaluación de los bienes del culpable. En la posterior avenencia o «composición» se vendían los bienes encontrados, y en abundantes ocasiones se rebajaban los 500 sueldos preceptivos a cantidades que oscilaban entre los 350 a 200 sueldos, mermados al llegar al libro de cuentas del merino por los gastos efectuados por comisiones y pesquisas.

Al tratarse de golpes y heridas inferidas por un vecino de la merindad de Jaca a otro de la misma circunscripción, la composición pecuniaria oscilaba desde 50 sueldos a 18, según la gravedad del daño y la situación económica del agresor.

Pero además de las reyertas con derramamiento de sangre o lesiones por golpes, se hallaban las muertes o heridas producidas de forma accidental, por las que el causante estaba también obligado al pago de la multa correspondiente (13).

La muerte violenta de judíos habitantes en Jaca se penalizaba de acuerdo con el fuero con iguales sumas que las abonadas cuando la víctima era un cristiano (14).

Al englobar la circunscripción del merinado tanto a la ciudad de Jaca y a otras villas de realengó como a lugares de señorío, se originaba una problemática sobre el reparto de caloñas entre el fisco real y los nobles que ejercían jurisdicción sobre los presuntos homicidas y sus víctimas, o en los casos mixtos en los que tan solo uno de ellos estaba bajo dependencia señorial. Así, por la muerte en Lasieso, lugar de la Iglesia, de dos transeuntes («albarranos») a manos de dos habitantes de aquella localidad, la compensación percibida se repartió entre la Iglesia y el merino, por estar los «albarranos» bajo la jurisdicción real (15). El homicidio perpetrado por un vecino de Santa Cillia, perteneciente a San Juan de la Peña, determinó la huida del culpable, pero el merino procedió al embargo de dos bueyes de su propiedad; no obstante el monasterio reclamó la caloña, alegando que tanto el muerto como el homicida eran sus vasallos y el monarca no debía percibir nada, de acuerdo con los privilegios que de antiguo tenían los monjes por concesión de los reyes de Aragón.

Cuando se trataba de vasallos de distintos señoríos, correspondía la mitad de la compensación al señor del lugar de donde procedía la víctima y la otra mitad se repartía entre el rey y el señor que ejercía jurisdicción sobre el homicida (16).

La muerte violenta de un vecino de Jaca o de otros lugares del merinado fuera de esta circunscripción, originaba problemas respecto a la percepción de tasas. Tal sucedió en 1396 cuando un vecino de Biescas mató a otro de Ansó en las Bárdenas de Tauste. El merino de Ejea reclamaba lo que consideraba derechos inherentes a su oficio, llegando no obstante a un acuerdo con su colega de Jaca, en cuyo «conto» se anotaron los 150 sueldos estipulados.

Sobre los hidalgos pesaban parecido tipo de penas, observándose también la salvedad frecuente de no hallarse bienes del agresor, lo que rebajaba la compensación por el precio de la sangre (17).

Finalmente cabe consignar la responsabilidad que recaía sobre los concejos

donde aparecía el cuerpo de la víctima, desconociéndose u ocultándose la identidad del asesino. La muerte del portero del rey, Martín de Vera, acaecida en 1391 en el término de Ansó, tuvo que ser resarcida por los procuradores del lugar con la calofía preceptiva de 500 sueldos. Del mismo modo, en 1398, el concejo de Miranda respondió por la muerte de un vasallo del noble Juan de Arbea, repartiéndose la compensación entre dicho noble y la hacienda real.

La normativa jurídica aplicada en todos estos casos, reafirma la plena vigencia a fines del siglo XIV del Fuero de Jaca, de tan amplia difusión tanto en el reino de Aragón como en el de Navarra. Recordemos que en esa centuria Pamplona solicitaba se trasladara allí el fuero, para no tener que recurrir continuamente a las apelaciones (18).

Algunas disposiciones de carácter penal aparecen muy someramente formuladas en las versiones del siglo XIII del Fuero de Jaca. En lo que concierne al libro del merino Martín de Lozano, de acuerdo con su índole, solamente se dejan entrever algunos aspectos de la mecánica judicial y administrativa, y la avenencia con los infractores viene muchas veces determinada por el arbitrio de las autoridades del merinado. No obstante es de observar que, junto al sistema de compensaciones pecuniarias por derramamiento de sangre, daños físicos, fraudes, infracciones de peajes, etc., la intervención de los agentes inquisitoriales y el recurso de firma de derecho ante el Justicia de Aragón, denota una paulatina, aunque todavía leve, objetivación del delito y unas garantías procesales a los individuos.

En otra vertiente son de gran interés las anotaciones que hizo Martín de Lozano, en el capítulo de «receptas», de las multas aplicadas por tráfico de mercancías «vedadas».

El alcalde de Salvatierra, aun cuando tenía una asignación del merinado de 150 sueldos anuales (al parecer por la tenencia del castillo), tuvo que responder en 1388 por caballos pasados a Gascuña. En Canfranc se registran también casos de requisas de rocines, así como de trigo, y lo mismo en la localidad de Real.

El producto de la venta de los productos comisados en los puertos aduaneros se dividía en tres partes: una destinada al merino, otra al rey (en este caso concreto a la cámara de la reina) y otra a los guardas. En estos años se requirieron además de caballos y trigo, cáñamo, lana y algunas manufacturas que habían eludido al pago del correspondiente derecho fiscal (19).

Constituían puntos clave de vigilancia los pasos de Canfranc y de Tena en el Pirineo, y los de Cacabiello y la Peña en la zona limítrofe del merinado de Jaca con el de Huesca.

El tráfico, y por consiguiente las infracciones, era más intenso en el periodo de celebración de las ferias comarcales, la de Huesca y la de Barbastro en particular, así como a lo largo de la feria del Corpus Christi. Se decía que los mercaderes y otras personas ajenas al oficio intensificaban estos días el paso de cosas «vedadas», por lo que los lugartenientes del merino se destacaban periódicamente a los puertos de montaña, acompañados de dos o más ayudantes; el jornal de estos últimos estaba fijado en doce dineros, aunque en ocasiones

percibían cantidades adicionales. Lo habitual era la permanencia en el lugar durante tres días, regresando a Jaca en continuos intervalos. Pero en fechas clave, en torno a la feria, pernoctaban durante quince días, sobre todo en aquellos pasos normalmente menos custodiados, tales como el de Tena. Para evitar el paso de mercancías prohibidas durante la feria del Corpus Christi, la estancia de los guardas se prolongó en 1389 desde el día 16 de junio hasta el 28 de julio.

Debemos hacer notar que el libro de cuentas del merino de Jaca registra una acusada actividad de los guardas de frontera en el año 1389, que arrojó un total de 190 días en los puertos a lo largo de dicho año. Por el contrario no se consignan requisas ni mención alguna de haber destacado vigilantes en los años siguientes de su actuación en el cargo (20).

En el balance final del libro de cuentas, a lo largo de once años y diez meses, es patente el desequilibrio entre el haber y el debe.

En el capítulo de «datas», además del salario del merino (21) y de las asignaciones a sus lugartenientes, se anotaron abundantes pagos a los notarios, abogados y procuradores encargados de incoar los procesos o por asuntos concernientes a la defensa de los derechos del merinado (22). El jornal percibido por los correos en sus frecuentes desplazamientos a la corte del Justicia de Aragón por firmas de derecho (23), o por el envío de misivas al merino, ausente muchas veces de Jaca, constituyen también cantidades apreciables. Los jornales abonados a los guardas de los puertos y los gastos de posada de los mismos gravaban el presupuesto, en particular en los meses de concurrencia a las ferias de la región. Junto a los gastos de papel y albaranes, algunas cantidades fueron sustraídas por orden del tesorero de la reina.

La suma de «receptas» contabilizó un total de 6,736 sueldos y 10 dineros jaqueses, mas 378 florines de oro. De acuerdo con el cambio vigente en Zaragoza durante estos años, se pagaba a 10 sueldos el florín (24), con lo que el haber alcanzó un total de 10.516 sueldos, frente a los 13.930 sueldos y 6 dineros de las «datas». El conto arrojaba por lo tanto un saldo negativo de 3.413 sueldos. Esta diferencia fue entregada a Martín de Lozano por el maestre racional, Pedro de Arcos, según albarán fechado en Zaragoza a 25 de julio de 1399 (25).

Las funciones del merino de Jaca en el orden económico podemos apreciar no constituían una pingüe fuente de ingresos, lo que pone más de relieve las atribuciones de carácter judicial y de fiscalización de delitos del oficio. Por el contrario, la gestión auténticamente financiera en Aragón corría a cargo del baile general como representante del tesorero del monarca. Y en este aspecto la recaudación de impuestos, tanto directos como indirectos, sobre la aljama de los judíos de Jaca, y la percepción de peajes en los pasos aduaneros, sabemos vinieron a engrosar las considerables rentas asignadas a Yolanda de Bar en éste y en otros varios distritos del reino de Aragón, principado de Cataluña y reino de Valencia (26).

NOTAS

- (1) El libro del merino de Tarazona, 1384-1387 (A.C.A. Real Patrimonio ms. n.º 2627) debido a su mal estado de conservación es prácticamente ilegible.
- (2) P. BOFARULL.- *El registro del merino de Zaragoza, el caballero Gil Tarín, 1291-1312*, (Zaragoza 1889).
- (3) A.C.A. Real Patrimonio ms. n.º 2.626 (2.+ XLI folios).
- (4) El infante don Juan, primogénito de Pedro IV, tenía asignadas las rentas de las aljamas de Jaca, así como los peajes de Jaca y de Canfranc, que pasaron a la cámara de su primera esposa Marta de Armagnac. Fallecida ésta en 1378, el rey casó a su hijo con Yolanda de Bar, nieta del rey de Francia, celebrándose las bodas el 2 de febrero de 1380. Poco después recibió Yolanda la asignación que había tenido su predecesora sobre Jaca y Canfranc (A.C.A. Cancillería, Reg. 1807, fol 9 vº y 13 vº y Reg. 1808, fol. 9).
- (5) A.C.A. Real Patrimonio, ms. n.º 2641, fol II vº.
- (6) Juan I encomendó a Martín de Lozano el cargo a título vitalicio como lo tuvo su antecesor, Eximino López de Embun, según se registra en el Libro de Cuentas que transcribimos (fol. 1 vº y 2 vº).
- (7) Vid. M.L. LEDESMA, *Cortes de Caspe y Alcañiz y Zaragoza de 1371-72*, (Anubar, Valencia 1975) págs. 166-167.
- (8) El 25 de julio de 1399, Pedro de Arcos, consejero del rey Martín y maestro racional de su corte, da a Martín Lozano los albaranes correspondientes al «conto» de esos años (fol. XLI vº del Libro de Cuentas).
- (9) Copia que se inserta al comienzo del Libro de Cuentas (fol. 2 rº).
- (10) Arrendación de los puertos por 100 sueldos anuales (fol. XIV). La percepción de rentas de las aljamas corría a cargo del baile general de Aragón.
- (11) En las redacciones en romance del Fuero de Jaca del s. XIII (Vid. *El Fuero de Jaca*, Edición crítica por Mauricio MOLHO, Zaragoza 1964), la «calonia» por muerte, en casos extremos viene fijada en 1.000 sueldos (Redacción A-7, A-258 y redacción B-147) si la víctima fuera herida, cayendo en tierra, el agresor pagará medio homicidio, a saber 250 sueldos (Redacción B-202).  
  
En todos los casos que se consignan en el Libro de cuentas del merino Martín de Lozano, la compensación máxima por muerte es de 500 sueldos. Ya en la compilación de los Fueros de Aragón por Vidal de Canellas (*Vidal Mayor*. Edición por Gunnar TILANDER, vol. II Lund 1964), se señala que la «calonia» de homicidio de 500 sueldos es la más generalizada (IX. 60-38) y además se recomienda «attemperamiento de la pena» (IX-60-27).
- (12) Según la concesión de Juan I al merino de Jaca, éste podrá dar al acusador de homicidios u otros delitos la 3ª, 4ª, 5ª o 6ª parte de la «calonia» (fol. 1 vº).
- (13) Es el caso denominado «malfeitria» (*Vidal Mayor* V-5, 20, 21, 22, 23). La circunstancia de que un vecino de Sallent muriera al recibir la coz de una yegua, hizo recaer sobre el propietario del animal la compensación fijada. Lo mismo respecto a la herida inferida por una mula de un vecino de Jaca a un mozo a su servicio. En el lugar de Canfranc, al talarse un árbol, una rama ocasionó la muerte de un hombre y como el culpable hubiera huido y no se le encontraran bienes, sus parientes asumieron la responsabilidad mediante el pago de 100 sueldos; esta última cláusula está en relación con el Fuero de Jaca (B-129).
- (14) Calonia por judíos 500 sueldos. Vid Fuero de Jaca (A-74 y B-246).
- (15) El que mata a «albarrano» paga al rey 500 sueldos. Vid Fuero de Jaca (C-115).
- (16) Vid. Fuero de Jaca (A² -16).
- (17) En Fuero de Jaca infanzón que mata a otro infanzón, no a traición, únicamente se dice que se guarde de los parientes del muerto, sin fijar ningún tipo de «calonia» (A-57).
- (18) Vid. LACARRA, J.M. *Fueros derivados del de Jaca, 2, Pamplona* (Pamplona 1975).
- (19) En el Libro de cuentas se consigna el precio de la venta de alguno de estos productos requisados. En 1390, 2 cahices y medio de trigo fueron vendidos por 36 sueldos, en 1397 se vendieron 3 cahices a razón de 2 sueldos, 6 dineros la arroba, y en 1358 6 cahices a 18 dineros la arroba.
- (20) Desconocemos la motivación, pero bien pudo ser debido a las tensiones existentes en este año con el vecino reino de Francia.

- (21) Si bien su salario estaba fijado en 600 sueldos anuales, en el año 1398 presenta una carta del difunto rey Juan en la que le asignaba 200 ss. anuales más (fol. XL del libro de Cuentas)
- (22) El merino, entre otros asuntos, tuvo que defender los derechos inherentes a su oficio, frente a las pretensiones del fiscal del gobernador de Aragón de entrometerse en lo concerniente a los homicidios, mediando una carta del monarca en defensa de aquél (fol. XVIII del libro de Cuentas).
- (23) En uno de estos procesos estuvo implicado el propio merino. Martín de Lozano había vendido un parral a Andrés de Aisa, que dió por prenda de la compra dos piezas de paño. Los lugartenientes del merino. Pedro y Domingo Durán retuvieron ésta, lo que originó un largo pleito llevado ante la corte del Justicia de Aragón.
- (24) Según se especifica en el Libro de Cuentas (fol. XLI).
- (25) Se incluye en el Libro de Cuentas (fol. XLI vº).
- (26) Próxima publicación referente a las rentas de la reina Yolanda de Bar en el reino de Aragón.

Fol. 1 *Compte de Marti de Lossano, merino de la ciutat e montanyes de Jacca, que ma donar de la administracio del dit offici. Es assaber del primer dia del mes de març del any MCCCLXXXVII, que comença usar del dit offici, tro per tot lo mes de decembre en que fini l'any MCCCXCVIII e comença l'any MCCCXCIX, dius lo qual temps sencloen XI anys X meses complits romanent lo dit offici en seu poder.*

Fol. 1 vº./ Iohannes, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardine et Corcisse comesque Barchinone, Rosilionis et Ceritanie, fideli nostro camerario illustris regine consortis nostre carissime, Martino de Loçano merino et custodi portuum civitatis Jacce, salutem et gratiam, relacionem quorundam precipimus quod aliqui vestre iurisdictioni submissi tenentur nobis et curie nostre in diversis procuracione quantitibus pretextu homicidiorum et aliorum criminum occulte per eos commissorum et perpetratorum, qui si ad vestri noticiam aut sententiam devenirent possunt exhigi ac haberi itaque volentes super hiis decens remedium impartiri, damus vobis licenciam et plenariam potestatem quod de quibus vis, homicidiis et aliis omnibus excessibus et delictis occultis seu ignorantis, que vobis per aliquem seu aliquos decetero denunciabuntur seu revelabuntur, possitis dare accusatori seu denunciatori eorum terciam, quartam, quintam aut sextam partem comodi seu emolumentum, quod proveniet pretextu seu occasione denunciatorum seu revelatorum per eos in solucionibus vero quas de predictis eis facietis recuperitis ab ipsis apocis in quibus deputati specialis mencio fiat. Nos enim mandamus nostro magistro rationali seu alii a nobis de predictis computum audituro quidquid quid predictis exsolveritis nobis restituatis ( ) et apocas supradictas in vestro recipiat compoto et adunat, in cuius rey testimonium hanc vobis fieri iussimus nostro sigillo munitam. Date in Montissono, XVI die junii, anno a nativitate Domini millesimo CCCº octuagesimo nono.

Nos Iohannes, Dei gratia rex Aragonum, Maioricarum, Valencie, Sardinie et Corsice comesque Barchinone, Rosilionis et Ceritanie, ad grata et accepta servicia per nos fidelem nostrum Martinum de Loçano, illustris regine consortis nostre carissime camerarium, nobis prompto corde prefata et que impeditis qualibet die debitum habentes respectu concessionem vobis nuperius per nos factam in modum sequentem. Nos Iohannes, Dei gratia rex Aragonum et caetera, revocatur ex carta quacumque donacionem seu concessionem per serenissimum dominum genitorem nostrum bone memorie de officio marinatus subscripto facta, et subquacumque verborum forma concepta presentis serie de nostri fidelis nostri Martini de Loçano, illustris regine consortis nostre carissime camerarii, fide et legalitate plenarie confidentes, comittimus sive comendamus vobis officium marinatus et custodiam portuum civitatis Jacce, tenendum, regendum et exercendum per nobis bene et legaliter quamdiu de nostri processerit beneplacito voluntatis, ita quod vos dictus Martinus de Loçano et non alius sitis merinus dicte civitatis et custos dictionum portuum prout iuncta lacce designat et non ultra et prout melius et plenius Eximino Luppi d'Embun miles ipsum officium tenebat et exer-

cebat, ius et iusticiam submissis ipsi officio merinatus ministrando iuraque et regalias nostras manutenendo et deffendendo et alia faciendo que ad utraque dictionum officiorum que vobis seu comictibus pertinere noscantur, et habeatis et recipiatis pro vestro salario seu laboro et salariis assueta, mandantes per hanc eandem gubernatori, iustice et baiulo generali aliisque officialibus et subdictis nostris vel dictionum officialium locatenentem, presentibus et futuris, quatenus vos dictum Martinum et non alium pro merino et custode premictitur habeant et teneant vobisque pareant et respondeant et obediant et de omnibus illis de quibus dicto Eximino Luppi et aliis qui dictum /fol, 2 rº/ hactenus tenuerint officium parere, obedire, respondere et satisfacere consueverunt et debent, concedentes vobis cum hac eadem quod vigore presentis ex iuribus et emolumentis provenientes ad manus vestras racione dictionum officiorum valeatis et possitis, si et prout solitum esse nuncusque iam dicta iura et salariis assueta penes nos annis singulis retinere, quoniam nos per hanc eadem mandamus magistro rationali curie nostre seu alii cuicumque a nobis de predictis computum audituro, quod dicta iura et salariis anno quolibet in nostro recipiat compoto et adunat nullamque super hoc vobis faciat questionem vobis tum faciente fidem deputati comissione et restituente racioni vestri apocas ad hoc nuncias in quibus de presenti comissione fiat mencio specialis. In cuius rey testimonium presentem fieri et sigillo nostro assueto inpendenti iussimus comuneri cum non de alia sigilla nostra novi regiminis sint perfecta. Date Barchinone XXV die ianuarii, anno a nativitate Domini Mº CCCº LXXXº septimo regnique nostri primo. ( ) et omnia et singula in ea expressata et contenta sive tum iuris aliam preiudiciorum firmante tenorem presentem ad humilem supplicacionem vestri dicti Martini de Loçano praeterea nobis factam sub formis salariis clausulis et condicionibus in ea expressis et sive tum iuris aliam preiudicio ut preferatur dictum officium et custodiam ad vite vestre cursum ducimus amplians mandantes per hanc eandem gubernatori, iustice et baiulo generali aliisque officialibus et subdictis nostris vel dictionum officialium locatenentibus, presentibus et futuriis, quatenus vos dictum Martinum de Loçano et non alium pro merino et custode dum vobis fuerit vita cores ut premictitur habeat et teneat vobisque pareant, respondeant et obediant ni et de omnibus hiis de quibus Eximino Lupi in preinserta carta nominato et de aliis qui dictum hactenus tenuerunt officium parere, obedire ac respondere et satisfacere consueverunt et debent, et non contra faciant vel veniant aliqua racione. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo pendentem munitam. Date Barchinone, XIII die ianuarii, anno a nativitate Domini Mº CCCº nonagesimo regnique nostri quarto, Rex M:

Nos Iohannes, Dei gratia rex Aragonum, Valencia, Maiorice, Sardinie et Corsice comesque Barchinone, Rossillionis et Ceritanie, ut vos fidelis noster Martinus de Loçano, camerarius illustris Yolandis regine Aragonis coniugis nostri carissime, providimus ad vite vestre curriculum de officio merinatus lacce et custodie portuum eiusdem, circa regimen et exercitium dicti officii valeatis salubrius et ad vestri minus dampnum intendere cum nunc plus solito ex ipso officio varia vobis inveneant

labores et onera grandia expensarum, tenore presentis decem libras jaceses anuales per vos quamdiu vixeritis et dictis exercicio ac regimini prefuertis de emolumentis et iuribus dicti officii anuatim libere retinendas vestro salario annuo premissorum intuitu supraddicimus gratuite, mandantes per eandem magistro rationali curie nostri et alii cuicumque de dictis emolumentis et iuribus a vos compotum auditor tempore vestri vobis ponente in date dictas decem libras, quas anno quolibet retinueritis ut prefetur easdem in vestro compoto recipiat et admictat. In cuius rei testimonium presentem vobis fieri iussimus nostro sigillo secreti minitam.

Date Barchinone, XVIII die iunii, anno a nativitate Domini M° CCC° XC° secundo. Rex I.

Nos Yolans, Dei gratia regina Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie, et Corsice, comitisque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie, considerantes serenissimum domnum regem Iohanem, dominum et virum nostrum carissimum, supraddidisse salario merinatus officii et custodie portium civitatis Jacce comissorum vobis fideli camerario nostro Martino de Loçano, decem libras jaceses super emolumentum dicti officii quamdiu vixeritis et exercicio et regimini prefuertis predictorum, cum litera sua date Barchinone XVIII die iunii anno proximi preterito, quas absque nostri licencia seu permissi cui sunt emolumenta prefata pro camara consignata habere non possetis tenore presenti serviciis vobis prescitis actentis dictas decem libras anno quolibet dum vitam duxeritis et regimini dictorum officii. Custodie vacaretis vobis concedimus supraddimusque retinendas per vos exmolumentis predictis et sicut in dicta litera regis vobis extitit attributa facultas, mandantes rationali magistro et alii cuicumque a vobis compotum /fol. 2 v°/ receptor quatenus vobis ponente in datis, quolibet anno, dictas decem libras in vestro recipient compoto libere omni prorsus difficultate cessante. In cuius rei testimonium presentem vobis fieri iussimus nostro sigillo munitam, Date Valencie, VIII die februarii, anno a nativitate Domini M° CCC° XC° tercio, Regna.

Fol. I/

*Receptas feytas por Martín de Loçano, merino de Jaca e de las montanyas de aquellya, de los homicidios e esdevenimientos que por razon del dito son proveydas a manos suyas e de sus logartenientes.*

*Receptas del anno LXXX° septimo*

Primerament recebie el dito merino, los quales fueron avidos de XL cabeças de ovellyas chicas e grandes que fueron de Sancho Mayor, vecino de Anso, el qual fue difamado de la muert perpetrada en persona de Alegano, vezino del logar d'Anso, Las quales ditas XL ovellyas fueron vendidas en publico en cant a razon de II solidos VI dineros por cada una ovellya, que montan, e no si trobaron otros bienes del dito Sancho

C solidos

Item posa en recepta el dito merino, los quales recebie de Sancha Verguesa, muller de Garcia Saria vezina del logar de Meanos, porque fue difamada de la muert perpetrada, grant tiempo avia, en persona de Maria Meanos, vezina del dito lugar de Meanos.

D ss.

Summa plane DC solidos jaceses.

Fol. I v°./

Item posa en recepta el dito merino de Pero Dorant, logartenient suyo, qui aquellyos avia recebido de Sancho de Petro, fidalgo de Bascara, por razon que fue difamado de la muert perpetrada en persona de Pero Garcia, vezino d'Ascara, fidalgo, e por tal que no si trobavan bienes segunt que ad vero por sagrament Pero Xemenez d'Aztor, fizo composicion por.

X florines

Item posa en recepta el dito merino del dito Pero Dorant, logartenient suyo, qui aquellas avia recebido por mero omecidio de (en blanco) vezino de Vayllo, qui fue difamado qui avia gitado en tierra de un colp a (en blanco) del dito logar, e porque no avia bienes fizo composicion por.

XXX ss.

Item posa en recepta el dito merino del dito Pero Dorant, logartenient suyo, qui aquellas avia recebido por composicion que avia feyto por el mero omecidio con (en blanco) vezino de Sinues, el qual fue difamado de la ferida perpetrada en persona de (en blanco), e porque noy avian bienes segunt dixo el logartenient, fue feyta la dita composicion por.

XXXV ss.

Summa plane LXV solidos jaceses et X florines d'oro.

Fol. II/

*Receptas feytas por el dito merino et sus logartenientes en el anyno LXXX<sup>o</sup> octavo.*

Primerament recebie de Pero Dorant, logartenient suyo, qui a aquellas avia recebido de los bienes de Miguel de Samitiel, vezino de Jaca, difamado de la muert perpetrada en persona de Picaça, vezino de Jaca. Los quales ditos bienes fueron vendidos por CCXXVI solidos, de los quales abatidas algunas misiones que se fizieron restan quitos a la cort.

CLXXX ss

Item recebie del dito Pero Dorant, logartenient suyo, qui aquellyos avia recebido por abiniença que fizo con Sancho Mayor, vezino de Anso, inculpado de la muert perpetrada en persona de Allyegano, vezino del dito lugar, ulta C solidos quende fueron avidos de las ovellyas e fizose la dita composicion porque no avia bienes.

CXXX ss.

Item recebie de Martin Lopez, alcayde de Salvatierra por composicion que fizo con el de cabayllos que avia pasados en Gascuenya.

X flor.

Summa plane CCCX solidos iaceses et X florines d'oro.

Fol. II v<sup>o</sup>./

Item posa en recepta el dito merino por composicion que fizo por la muert de un fidalgo que mataron en Biescas, e fue feyta la composicion por XVI florines, de los quales le entrego fiança e principal pagador Domingo de Bue/na Domenga Sarbisse vezina de Biescas/. E por tal como fue enculpada de la dita muert fizo composicion por IIII florines. / E a otra part recibio de composicion Aznares vezino de Biescas, por razon de un golpe que havia dado a Petro Sarrian, del qual golpe cayio en terra, e /fizo composicion por VI florines. Las quales quantias montan en suma XXVI florines, de los quales abatidas las misiones de tres dias que el dito merino fizo por aver enformacion de la dita muert et en otra manera fincan.

CCXXIII ss.

Item a otra part recibio por omecidio de Iohan /d'Asun, vezino de Senebue/ quel mismo safoga en Senebue e ha avido de consellyo que los deve tornar porque omecidio no ha logar en tal caso, VI florines.

LX ss.

Summa plane CCLXXXIII sueldos jaccesses.

Fol. III/

Item fue tirado a Iohan de Novalles en Canfranch por Pero Dorant, logarteniente mio, hun rocin de pello bruno escur, el qual yera e pasava Iohan de Nova-

lles en Gascunya, el qual pertenia la terça part a la senyora reyna, la qual terça part dona a mi la senyora reyna graciosament, segunt parece por letra de la dita senyora, la qual es restituyda.

Summa plane nichil.

Fol. III v<sup>o</sup>./

*Receptas feytas en el anyno LXXX<sup>o</sup> nono.*

Primerament posa en recepta el dito merino, los quales Pero Dorant, logartenient mio, recebie de Ruyperrez d'Avarca, escudero senyor del logar de Gavin, por composicion que fizo con mi por todos los homicidios que los hombres de su garrida et bando fuesen tenidos de todo el tiempo pasado fasta el dia de la dita composicion, los quales el dito Ruyperrez dio e libro al dito logartenient mio, por manos de Pero Villyanueva notario.

CCC flor.

Summa plane ut supra.

Fol. IV/

*Receptas del anyno M CCC XC<sup>o</sup>.*

Item recibie de Pero Diosa vezino de Artieda, por la muert perpetrada de Lop Sanchez ferrero de Artieda, que fue difamado quel havia muerto en el dito logar.

D ss.

Item fueron tirados en el dito lugar de Canfranch dos cafices e meo de trigo por vegadas, el qual fue vendido por.

XXXVI ss.

Item recebie de los VIII florines /que pago Pedro Diosa que era encolpado de algunos omicidios de los Arbeas/ IIII florines e los otros IIII fueron dados a Pero Dorant por razón de algunas mesiones que fizo en la partida de los Arbeas.

IIII flor.

Summa plane DXXXVI solidos jaccesses et IIII florines d'oro.

Fol. IV v<sup>o</sup>./

*Receptas del anno XC<sup>o</sup> primo.*

Item recebie de Iohan de Sos, menor de dias, vezino del Real, el qual fue acusado que avia ferido a Damet, vezino del Real, del qual golpe cayho en tierra mas no morie, fiz aviniença.

L ss.

Item recebie yo dito merino de los procuradores del logar d'Anso, por razon que fueron acusados de la muert perpetrada en persona de Martin de Vera, portero del senyor rey, el qual mataron en el termino d'Anson.

D ss.

Summa plane DI solidos.

Fol. V./

*Receptas del anno XCº secundo.*

Item recibie de un moço del arcipestre de Valdon Sellya, el qual yera navaro, por huna enpara quel fue feyta en Hundues Pintano e tres cafizes de trigo, que no si trobo mas bienes, por razon que fue fama que avia dado una pedrada a otro moço en Navardun e qui tollo en tiera, mas no morie, fue vendido el dito trigo a razon de XVIII dineros el rovo, fa.

XVIII ss.

Item recibie de Gil d'Aysa, lugartenient mio, qui aquellyas avia recebido de Pedro de Villulas, vezino del lugar de Layes, qui fue defamado de la muert perpetrada en persona de Iohan de Sant Estevan et que buenament no si trovaban bienes, e encara que avia mas de X anyos que la muert yera estada feyta, fizo aviniença mediant algunas buenas personas, e antes de la aviniença mando la quarta part a Miguel Perez de Latras, notario, porque avia descubierto la dita muert la qual yera oculta e feyta grant tiempo avia, por la qual aviniença die al dito Miguel la quarta part que es L solidos, segunt parece por el alvara quende fizo. La qual aviniença fiz por vigor de huna letra del senyor rey, asi que restan al senyor rey.

CL ss.

Summa plane CLXVIII solidos jaccesses.

Fol. V vº./

Item recibie el dito Gil d'Aysa, logartenient mio, qui aquellos avia recebido de Iohan Perez de Ascaso, Sancho /Carcaviella e Miguel de Palaço, habitantes en el lugar de Maria de Xest (?) que yes de Fadrich d'Anyes escudero, los quales yeran enculpados que avian muerto dos judios de Jaca, los quales pagaron por los ditos omecidios mil solidos, de los quales die al dito Fadrich, porque los matadores yeran sus vasallyos, D solidos, segunt parece por alvaran que mende fizo en poder de Pallazin Perez de Villya Nueva, notario vezino de Jaca, a VIII dias de setiembre del dito anyo XCIIº, asi que restan a la cort del senyor rey.

D ss.

Summa plane ut supra.

Fol. VI vº./

*Receptas del anno XCIIIº.*

Item recibie de Beltran de la Laguna et de Sancho d'Escuer, vezinos del lugar de Yosa, difamados de la muert perpetrada en persona de Aznar de Bolas, vezino de Çaragoça, e por tal como buenament no si trovaban bienes pora la callonia del omecidio e encara que defendian los bienes Sancho d'Escuer, abitant en el lo-

gar de Asso, asi como donatario de los ditos difamados, fizo aviniença por el dito omicidio Gil d'Aysa, logartenient mio, el qual ne fizo albara en poder de Garcia Bonet, notario, a III dias del mes de Junio del dito anyo.

CCCL ss.

Item posa en recepta por aviniença que por mi fue feyta con los parientes de Pecherin, vezinos d'Anso, difamado de la muert perpetrada en persona de Ennyego Sanchez, ferrero d'Anso, e porque los ditos parientes del dito Pecherin se dezian haver donaciones de los bienes del dito Pecherin, fiz la dita composicion por.

XXXI flor.

Summa plane ut supra.

Fol. VII vº./

*Receptas del anno XCIIIº.*

Item recibie de Pero Sanchez de Villya Real, vezino de Villya Real, inculpado que por un colpo que avia dado al mallando de Jaca lo avia gitado en tiera, mas no morie, e fue feyta aviniença por que yera hombre pobre por.

L ss.

Item posa en recepta de Gil d'Aysa, logartenient mio, que aquellyas avia recebido de Domingo la Cambra, vezino de Canfranch, porque tallyaron la mano sobre nuevas a Mondelo, vezino de Canfranch, e fiz aviniença con el dito Domingo por IX florines, de los quales demanda Iohan d'Oz, ballye de Jaca, la mytat, e por aquesta razon posa en recepta sollament lotra meytat, de los quales IX florines el dito logartenient mio dize que len fizo alvara, en poder de Pero d'Alquercar a IX dias d'agosta.

VIII flor, d'or.

Summa plane ut supra.

Fol. VIII vº./

*Receptas del anno XCVº.*

Item recibie de Miguel Hochova, vizino de Salvatiera, el qual fue difamado que avia muerto a Sancho/ Enyeguez/ vezino del lugar de Salvatiera, e porque el cardeval navia la meytat fiz aviniença por la part del senyor rey, por.

CCC ss.

Item por razon que en el lugar de Orouy, qui es del honrado Martin de Pomar, se pellearon dos vasallyos de la abadesa de Santa Cruz, es a saber Aznar de Pallios de Iohan d'Artaso, el qual mato al dito Aznar, e por razon quel dito logar dese fezie la dita muert avia mero imperio, trobose de consellyo que la meytat del homecidio pertenecia al dito Martin e a la dita

abadesa la otra meytat e quel senyor rey nonde devia aver cosa alguna. E Gil d'Aysa, procurador e logartenient mio, dezia que la part de la dita abadesa devia ser del senyor rey, por el qual omecidio se fizo composicion por CCCC solidos, de los cuales el dito logartenient mio priso los CC solidos, sobre los quales pienden dos pleytos, luno devant don Bernart d'Urgel asi como enqueridor que los fizo enparar, el otro devant el justicia d'Aragon, antel qual dito mi procurador fue citado por l'enfermero de Santa María del Pillar, asi como procurador de la dita abadesa, e por aquesta razon esta en dubdo los ditos CC solidos.

CC ss.

Summa plane D solidos jaccesses.

Fol. IX/

Item por razon que Pero Layn, abitant en el lugar de Vaylo, que yes del abat de Sant Iohan de la Pennya, fue difamado de la muert perpetrada en persona de Garcia Rey, abitant en el lugar d'Arbues, qui es del senyor rey, e porque buenament no si trovavan bienes por relación del ermano del muerto, e era fidalgo e porque se mostrava donacion de los bienes del dito matador feyta grant tiempo avia, el dito Gil d'Aysa logartenient mio fizo composicion CL solidos, de los quales dizen los del monasterio, yes a saber el claver maor, que viena la meytat al dito convento, e por aquesta razon no fago recepta sino la meytat que yes LXXV solidos, e apres quando sea declarado la otra meytat pertenecer al senyor rey, la hora yo fare recepta en mis contos de la otra meytat. E apres fo acordat que fos feta entegra la dita recepta de los ditos CL solidos. E en cas que sia declarat la dita meytat pertanyer al dito abbat que cobrant ne apocha dell los pus- que posar en data.

CL ss.

Item recibie de Gil d'Aynsa, logartenient mio, que aquellos avia recebido de aquellyos DC solidos a los quales composoron Exemen Lopez d'Arasal, abitant en lugar de Lasieso, lugar que yes de la iglesia, e Marie d'Estallyo abitant en el lugar d'Estallyo, lugar qui es del arcidiano de Larues, en los quales logares la iglesia ha mero enperio, porque fueron inculpados de la muert de dos hombres albaranos los quales mataron en el dito lugar de Layeso, e por razon que los hombres albarianos son del senyor rey preso el dito mi logartenient la meytat de la dita composicion, segunt parece por albara quel dito logartenient mio me fizo en poder de G. Ferrandez, notario abitant en el lugar d'Ara.

CCC ss.

Summa plane CCCCL solidos jaccesses.

Fol. IX vº./

Item por razon que Blasco, fillyo de Garcia Dominguez, abitant en el lugar de Sigues, fue difamado de la muert de Cagachel judio de Jaca, fue Gil d'Aynsa logartenient mio al dito lugar de Sigues e no trobo en que podies fer la secucion por l'omecidio, e acabo de algun tiempo era el dito Garcia en Jaca e por rogarias e trachtos de Guillem d'Eça e de otros e porque no si trovavan bienes fizo composicion por C solidos, e ya sea le demandasen la meitat por part del senyor de Sigues enpero nolen nadado cosa alguna, la qual composicion parece por albara feyto por Pedro d'Alqueçar, menor de dias, notario.

C ss.

Summa plane ut supra.

Fol. X/

*Receptas del anno XCVIº.*

Item por razon que Iohan d'Anues fue difamado de la muert de Blasco Bergosal, vezino del lugar de Santa Cillia, que es de Sant Iohan de la Pennya, el qual dito Iohan fuye de Santa Cillia, e no avia bienes por el dito omecidio, e quando se supo quel dito Blasco era muer- yo los monges de Sant Iohan ni Gil d'Aysa logartenient mio no trovaron bienes del dito matador, e acabo de algun tiempo fue el dito logartenient mio al lugar de Villya Noviellya, qui es de don Iohan de Gurea, e trobo dos bueyes del dito matador, e priso a su mano los ditos bueyes e fueron vendidos en Jaca por CVI sueldos, abatidas las mesiones de dos dias quel dito logartenient mio fizo con el notario, e dos hombres e otras mesiones que se fizieron con el proceso, romaniennron quitos en poder del dito mi logartenient LXXV solidos IIII dineros, segunt parece por el proceso feyto por Pedro d'Alqueçar, notario, menor de dias, e agora el claver mayor de Sant Iohan demanda los ditos dineros, diziendo que pues el muerto y el matador son de Sant Iohan, quel senyor rey no deve aver res del omecidio, segunt parece por privilegios que tienen de los reyes d'Aragon.

LXXV ss.  
IIII dineros

Summa plane ut supra.

Fol. X vº./

Item por razon que Pero Beltran, abitant en la villa de Biescas, fue difamado que avia seydo en la muert de Pero Perez, alias clamado Pecherin, vezino d'Anso, el qual morio en las Bardenas de Taust, e porque se dizia que lo omecidio venia al merino de Xea e buenament no si trovavan bienes en que se podies fazer secucion, Gil d'Aysa logartenient mio fizo composicion por XV florines, segunt parece por albara feyto por Garcia Bonet notario, a VIII dias del mes de ianero anno XCVIº. Apres algunos dias vino noticia al dito mi

logartenient que Garcia, fillyo de Blasco de Argisal, logar qui es de Martin Lopez de Lanuça, era difamado de la dita muert, porque no avia de que pagase lo omicidio fizo composicion por C solidos, de los quales el alcayde del dito logar, qui es por el dito Martin Lopez, demandava la meytat, e despues nonde fizo instancia, e asi posa en recepta.

CCL ss.

Item por razon quenel logar de Aracastriellyo logar que yes de Fadrich d'Uries, mataron a Garcia d'Ara vasallyo suyo del dito Fadrich, de la qual muert fueron difamados Pero Miguel menor de dias, vezino de Biscasieylla, el qual yes vasallyo de Pero Sanz de Latras, e Portoles yes vasallyo de l'abat de la Gloria, del qual omicidio

Summa plane ut supra.

Fol. XI/ priso la meatat Fadrich, e lotra meatat vino al dito Pero Sanz de Latras la una part, e la part del vasallyo del abat de la Gloria pris por razon que la dita horde no avia la sangre antes aquellya venia al senyor rey, la qual part yes CXXV solidos los poso en recepta, segunt las sobreditas cosas parecen por alvaras feytos por Pedro de Alqueçar, menor de dias, a XV dias de março.

CXXV ss.

Item por razon que Garcia Gil, vezino d'Anso, fue fama que avia ferido en el braço despartiendo a Garcia d'Ardanes, el qual morie, e Gil d'Aysa logartenient mio fue dos vegatas al dito logar d'Anso e no trovava bienes en que faziesse secucion, e fizo aviniencia por CC solidos, segunt parece por alvara feyto por Garcia Bonet notario, a XXVI dias de setiembre ano XCVI.

CC ss.

Item por razon que Garcia de Bergua, menor de dias, fillyo de Pero Bergua, fue difamado de la muert perpetrada en persona de Garcia Vicent interfecto, abitant en la villya de Bescansa, fiz composicion con el dito Garcia de Bergua, e porque no avia bienes que era de ganancia, segunt parece de la composicion por albara feyto por Iohan d'Oz notario.

CCL ss.

Summa plane DLXXV solidos jaccesses.

Fol. XI vº./ Item posa en recepta el dito merino que recibio de VII crabas de Iohan d'Aunes, vezino del logar de Santa Cillia, por la razon del omicidio de la muert perpetrada en la persona de Blasco Bergosal, vezino del dito logar de Santa Cillia, de la qual el dito Iohan d'Aunes fue difamado, las quales crabas fueron vendidas por pre-

cio de XVII solidos, e por razon del dito omicidio fueron recibidas del dito Iohan d'Aunes LXXV solidos IIII dineros en X cartes.

XVII ss.

Summa plane ut supra.

Fol. XII/

*Receptas del anno XCVIIº.*

Item recibie de Pero Alfonso, vezino d'Uries, que aquellyas pago por razon de la muert perpetrada en persona de Gil d'Aysa, vezino d'Anso, en el mes de ianero, e porque y sallian donaciones de los hermanos que avian part en la eredat, fiz composicion que no es a pleytiar por.

CCC ss.

Item posa en recepta el dito merino que fizo aviniencia co Miguel de Monicot, vizino de Sallient, por razon que huna gegua suya mato a Garcia fillyo de Garcia Logarco trillyado, la qual iegua me rendie e era dolenta, fiz composicion con el mismo por.

IIII flor.

Item posa en recepta el dito merino que ha recibido de Martin Gayet, vezino del Real, por tal que fue difamado del mero omicidio de Adam de Navascues, vezino del Real, segunt parece por certificación feyto por Xemen de Navascues notario.

LV ss.

Summa plane CCCLV solidos jaccesses et IIII florines d'oro.

Fol. XII vº./

Item posa en recepta el dito merino que ha feyto vender por Adam de Navascues, publico coredor del Real, huna vinya e dos campos, que eran de Pedro de la Bastida vezino del Real, por tal que fue acusado en las feridas de Adam de Navascues con el fillyo de Iohan de Sos e con Martin Gayet, e no morio el dito Adam, por XLI solidos VII dineros.

XLI ss.  
VII dineros

Item posa en recepta el dito merino que recibio los quales borego logarteniente mio saco de Miguel d'Ucles, ganadero de Çaragoça, por razon que dio huna lançada a Domingo Alfonso, vecino d'Almudevar, he no morio pago por xiseanteun.

LX ss.

Item posa en recepta el dito merino que ha recibido de los guardas de Salvatiera, primerament de Galle de Garde IIII florines e de Travieso de Villya Real III florines e de un hombre de Castiellyo Nuevo IIII florines e de dos cafizes de trigo que fueron vendidos a rao de II solidos e II dineros por rove, fan XX solidos, e de Sancho Aquialt XII florines e del de Isava XV solidos, e fuende dado a qui lo

tracto I florin, asi que yes por todes los que recibieron, abatido lun florin, XXV florines e meo, de los quales san a fer tres partes, luna al senyor rey, lotra a las guardas, asi que viene a la terça part del senyor rey quitos.

LXXXV ss.

Summa plane CLXXXVI solidos VIII dineros jaqueses.

Fol. XIV/ *Receptas del anno XCVIII<sup>o</sup>.*

Item posa en recepta el dito merino que recebie de Pero Nabal, ciudadano de Iaca, por razon que huna mula suya ferio hun moço suyo, de la qual ferida morio el moço, fiz composicion con el dito Pero Nabal, e porque la mula no vallia gayre, por.

C ss.

Item posa en recepta el dito merino que recebido a por rendacion que fiz de hun anyo de los puertos a Garcia Bonet y a Garcia Sesun, ço es a saber del anyo XC<sup>o</sup> secundo pero non recebi-os dis tro anel present anyo XCVIII<sup>o</sup>.

C ss.

Item recebie de las guardas del Real, que fueron tirados a Ferando de la Pennya, vezino d'Uries, VI kafices de trigo, fue vendido a razon de XVIII dineros por rovo, fan XXXVI solidos, de los quales se fan III partes, la huna al senyor rey, lotra al merino, lotra a las guardas, viene a la part del senyor rey.

XII ss.

Item posa el dito merino que fue tirado un asno bielyo e tenyos con un kahiz de trigo, fue vendido l'asno y el trigo por XVIII solidos, la terça part viene al senyor rey.

VI ss.

Item posa en recepta el dito merino que recebio de una carga que fue tirada e fue tornada adaque del de qui era, e pago IIII florines, ve a la part del seyer.

XIII ss.  
IIII d.

Summa plane CCXXXI solidos IIII dineros jacc.

Fol. XIV v<sup>o</sup>./ Item pos en recepta el dito merino que fue tirado hun poco de canyamo, e fueo tornado a diquiera e pago II florines, ve a la part del senyor rey.

VI ss.  
VIII d.

Item fue tirado a hun hombre que pasava a Navarra dos cargas de trigo e huna de farina, que fue vendido a razon de XII dineros el rove, que fan VI libras XXIIII solidos, viene a la part del senyor rey.

VIII ss.

Item finco en mi poder huna caldera que vale VIII solidos, de los quales viene a la part del senyor rey

II ss.  
VIII d.

Item recebie de hun gasco, el qual y era venido a comprar lanas, e enpachele el rocin, e fizo composicion por V florines e aviende de mi que lo tracto XVI dineros, viene a la part del senyor rey.

XVI ss.  
III d.

Summa plane XXXIII solidos VII dineros jacc.

Fol. XV/ Item en Canfranch fueron empachados dos coffres, los quales a rogarias de mossen Galceran de E yo por algunas mesiones que avia feytas en tres coffres de un castellyano, que avian preso cerqua Sos ffres de I castellyano, que avian preso cerqua Sos ques pasavan a Navarra e los fiz venir a Monçon e los ties grant tiempo, y el senyor rey fizo los tornar quando pagaron la mesion, aviende X florines.

Item posa en rebuda el dito merino que recebio de Arnalt de Mirasol, vezino de Canfranch, por razon que tallyado hun arbol dio una rama a Domingo Guillen, alias clamado Domigaco, por la qual razon morio el dito Guillem, e por la dita razon fuye el dito Arnalt a Gascunya conel suyo, e porque no si trovava bienes fue avenido el omecidio por los parientes del dito Arnalt con Iohan Perez de Baraguas, logarteniente mio, por X florines e dos por las mesiones del dito logarteniente y del escrivano, la dita aviniença fue feyta en Canfranch a XXX dias de setiembre ano XCVIII<sup>o</sup>.

Summa plane ut supra.

Fol. XV v<sup>o</sup>./ Item posa en rebda el dito merino que recebio del concellyo de Miranda, por la muert perpetrada en la persona de Sancho Gil, vezino de Binies e vasallyo de mosen Xemen d'Arbea, el qual mataron en Miranda, D solidos, de los quales die al dito mosen Xemen d'Arbea por razon quel muerto yera su vasallyo, segunt parece por albara, CCL solidos e los otros CCL solidos meto en conto, ano XCVIII<sup>o</sup>.

CCL ss

Item posa en recepta el dito merino que ha recebido de Sancho de Biesa, logartenient suyo, los quales recebie de Blasco Laraz, por la muert perpetrada en la persona de Petracho, allias clamado Capiellya, vezinos d'Urdues.

CCC ss.

Summa plane DL solidos jaccesses

Fol. XVI/ Summa maior de totes les recibudes quel dit Marti de Lossano, merino de Jacca, posa haver fetes por

rao del dito offici. Es assaber del primer dia del mes de març del any MCCCCLVIIº que comença usar del dit offici tro per tot lo mes de decembre en que fini l'any MCCCXCVIIIº e comença l'any de la nativitat de nostro senyor MCCCXCIXº, dius lo qual temps sencloen XI anys X meses complits, segond que totes dites recbudes son contenguds escrites e assumades largament per menut e en summes atras de la primera carta del present compte tro açi ..... VI mille DCCXXXVI ss. X dineros iacc.

et ..... CCCLXXVIII florines d'oro.

La qual suma per affinament de compte fo mudada avant en XLI carta.

Fol. XVIII/ *Dates e expensas feytas por mi Martin de Losano, merino de la ciudat de Jacca e montanyes d'aquella, de los dineros por mi recibidos por vigor del dito officio del (en blanco) dia de (en blanco) del anyo Mº CCCº LXXXVIIº que empesse usar del dito officio tro per todo (en blanco).*

Primerament posa en data que dio a Costantin, savio de Jaca, por tal que hordeno un requerimiento cuenta el fiscal del governador ques queria prender los omecidios.

Item sobre aquellya razon quel fiscal se queria prender los omecidios, envie un haber a Miguel de Gurea e otro a Loçano que faria sobresto, costaron cada huno X solidos.

Item envie sobre aquesto un coreu al merino a Barcelona, que faria quel governador y el fiscal se querian prender los omecidios, el qual coreu estie XII dias e sacaba por dia III solidos.

Item sobre aquesto envie una letra del senyor rey al governador de Aragon, que yera en Jaca, que no se entremeties de los omecidios del merinado de Jaca costo.

Item mas die a hun coreu que me levo una letra al merino de Barcelona sobre los aferes del merinado.

Item posa en data el dito merino que priso por su sallario del anyo present LXXXº VIIº.

Summa plane DCLXX VI solidos VI dineros jaccesses.

V ss.

XX ss.

XXXVI ss.

XI ss.

III ss.  
VI d.

DC ss.

Fol. XVIII vº./ Item envie un coreu a don Ramon de Torllyas, Ydach Golluf, sobre aferes del merinado, estie IX dias, ganava por dia III sueldos.

Item por dos vegadas envie dos coreus a Çaragoça con dos firmas sobre los omecidios e cada hun viage estie VI dias, ganava por dia III solidos, fan.

Item posa en data el dito merino que dio a Loçano, logartenient suyo, que fue anparar las ovellyas de Sancho Mayor que mato a Dallyegano, a hon castie-lyo pora mesion.

Item fue citado el dito mi logartenient devant el justicia d'Aragon por razon de la dita enpara, e fue pronunciado por el dito iusticia que fues vendido el dito ganado, fizo de mision.

Item posa en data el dito merino que fizo tres procuraciones e tres perenradores en Çaragoça por defender los dreytos del merinado, e costaron VI solidos.

Item dio a Loçano porque escrobie lomecidio de Maria Meanos, vezina del logar de Meanos.

Summa plane C XXXX VI solidos.

Fol XIX/ Item posa en date el dito merino que envie hun coreu a Pero Jurdan d'Urias a Caragoça, sobre las mesiones de la partida de Xemeno d'Arbea, e estie el coreu VII dias, e ganava por dia III solidos, fan.

Item fue enviada la dita respuesta al merino a Sos, e fue dado al coreu de Jaca a Sos.

Summa plane XXIX solidos jaccesses.

Fol. XIX vº./ *Dates del anyo MCCCCLXXXVIIIº.*

Item posa en date el dito merino que dio a un coreu que levo copia de la firma de dreyto de Xemeno de San Climent sobre la saca de las cargas del castie-lyo de Candaliup a los avocados, estio VI dias he ganava por dia III solidos, fan.

Item posa en data el dito merino que envio un coreu de Çaragoça a Jaca a Pero Dorant, logartenient mio, que colis los CCC florines de Ruy Perez y de su partida, e fizome saber que como los Arbeas aviesen pagado pagarían ellyos, estio el coreu VI dias a razon de III solidos por dia, fan.

XXVII ss.

XXXVI ss.

VI ss.

XXI ss.

VI ss.

L ss.

XXI ss.

VIII ss.

XVIII ss.

XVIII ss.

	Item posa en date el dito merino que costo su comision que avie del obispo de Uesca, la qual comision contiene de qualquiere clerigo que mate un lego o hun lego que mate un clerigo partan por meo con el senyor rey.	X ss.
	Item posa en date el dito merino que apreso por su sallario del anyo present.	DC ss.
	Summa plane DCXLVI solidos.	
Fol. XX/	Item. fueron enpachados en Canfranch dos rocines del senyor de Casaver e fue enviado un coreu al merino a Monço que faria, estie el coreu V dias, ganava por dia III solidos, fan.	XV ss.
	Item por el capitán de Jaca fue dada una sentencia cuenta el merino sobre un paral quel dito merino avia vendido ad Andreu d'Aysa e por mi fue apellyado al senyor rey e fue dada a proseguir, costo la copia del proceso.	XLVII ss.
	Summa plane LXII solidos.	
Fol. XX vº./	Item die al coreu que levo la copia del proceso a Monço, por V dias.	XV ss.
	Primerament fue Domingo Dorant al puerto de Canfranch por mandamiento de Pero Dorant, segunt quel merino avia mandado, e fue feyta la guarda segunt convenia de las cosas vedadas, estie III dias con dos hombres, espendieron.	XIII ss.
	Item mas el dito Domingo tornose ental dito paso por la razon sobredita e fue con dos hombres, estieron por la dita razon III dias, espendieron.	XII ss.
	Summa plane XL solidos jaceses.	
Fol. XXII/	<i>Dates feytas anel anyo LXXXIXº.</i>	
	Item el primero dia de março, por la dita razon, el dito Domingo asi como guarda puyo con dos hombres ental paso de Canfranch, estieron III dias, espendieron.	X ss. VI d.
	Item mas a VIII dias del dito mes, el dito Domingo asi como guarda ante dita puyo ental dito, paso con III hombres, estieron III dias, espendieron.	X ss. V d.
	Item a XV dias del dito mes, el dito Domingo torno al dito paso con III hombres, estieron III dias, espendieron.	X ss.

	Item a III dias del mes d'abril, torno el dito Domingo al dito paso con dos hombres, estie III dias, espendieron.	XI ss.
	Item a X dias del dito mes, torno el dito Domingo ental dito paso con III hombres, espendieron.	XIII ss.
	Item a XVI dias del mes antedito, el dito Domingo tornose a guardar el dito paso con dos hombres, estieron III dias, espendieron.	XI ss.
	Summa LXVI solidos XI dineros jaceses.	
Fol. XXII vº./	Item a XX dias del dito mes, el dito Domingo tornose al dito paso con II hombres, espendieron.	XII ss.
	Item a XXVIII dias del dito mes, el dito Domingo Dorant tornose al dito paso con II hombres, estieron II dias, espendieron.	VIII ss.
	Item el ultimo dia del dito mes, el dito Domingo tornose ental dito paso con III hombres, estieron III dias, espendieron.	XVI ss.
	Item a V dias del mes de mayo, el dito Domingo tornose ental dito paso con dos hombres, estieron III dias, espendieron.	XI ss.
	Item a IX dias del dito mes, Pero Dorant fue al dito paso con II hombres, estieron III dias, espendieron.	X ss.
	Item a XV dias del dito mes, el dito Domingo fue ental paso de Tena y de Canfranch con III hombres, estieron V dias, espendieron.	XX ss.
	Item por la feria de Uesca el dito merino envio a Pero Dorant una letra por la qual le mandava que fiziese guardar los pasos de Canfranch,	
	Summa plane LXXIX solidos jaceses,	
	y de Tena y del puerto de Cacaviellyo e quel dito Pedro meties guardas en los ditos puertos e pasos por XV dias, senyallyadament nel paso de la Peña y de Tena que no se guarda continuadament, por la dita razon el dito Domingo nel paso de Tena con II hombres por tiempo de los XV espendieron.	LX ss.
	Item fueron dados a los ditos dos hombres, que estieron con Domingo Dorant XV dias, XII dineros a cadauno dellyos por dia, fan.	XXX ss.
	Item mas la ora e por mandamiento del dito merino, fue al paso de la Peña, Iohan Sanchez con hun compa-	

nyero, estieron por el dito tiempo de los XV dias, espendieron.	XXX ss.
Item estie Loys nel logar de Canfranch con hun companyero por guardar las cosas vedadas del dia de Corpo Christi, que se estava a XVI de junio daquia XXVIII de jullio, e dieles çapatos e trobose que avian despendido en la posada, los quales pago el dito Dorant.	CXIII ss.
Summa plane CCXIII solidos jaceses.	
Item fueron dados a Pero de Mellus, que estie guardando el dito paso de Canfranch con el dito Loys, estie en la guarda de aquel XLII dias, a razon de XII dineros por dia, fan.	XLII ss.
Item por tal que se dezian que algunos mercaderes e otros devian pasar cavallyos e otras cosas vedadas por los ditos pasos de Canfranch y de Tena y del Palo, fue Pero Dorant con VI companyeros e estie por la dita razon VIII dias, despendie.	XLVI ss.
Item mas, por la feria de Barbastro fue el dito Domingo Dorant guarda al paso de Tena con tres companyeros, estieron V dias, espendieron.	XIX ss.
Item el sallario de las ditas guardas que vagaron en guardar los ditos pasos universas vegadas, segunt que de part de suso dito yes, por tiempo de cient noventa dias, a XII dineros por dia, fan.	CXC ss.
Item posa en date el dito merino que ha recebido por su sallario del anyo present.	DC ss.
Summa plane DCCC LXXXXVII solidos.	
Fol. XXIV/ Item puyo Pero Dorant a los puertos de Canfranch y de Tena y del Pallo con VI hombres, estie VIII dias, gastaron.	XLIII ss.
Summa plane ut supra.	
Fol. XXV/ <i>Dates del anyo XCº.</i>	
Item posa en date el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.	DC ss.
Item posa en date el dito merino que dio an Berenguer Dez Cortray, regent la thesoreria de la senyora reyna dona Yollant, el qual restituye cautela al tesoro de la dita senyora L florines, de los quales Belleguer Dez Cortey, regent la tesoraria de la dita	

senyora, me fizo albara de rebuda script en Barçalona a XXVII de febrero anno XCº.	L flor. d'or.
Summa plane ut supra.	
Fol. XXV vº./ <i>Dates del anyo XCº primo.</i>	
Item posa en date el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.	DC ss.
Summa plane ut supra.	
Fol. XXVII/ <i>Dates del anyo XCº secundo.</i>	
Item posa en date el dito merino por razon que Iohan de la Badia, gascon, yera difamado de la muert de un clerigo, el qual yera fama que avia trobado con su muller fendo adulterio e que segunt fama los avia muertos, e por razon que no trovava bienes por sacar lomecidio, requerie al capitan de la ciudat de Jaca que enantas a capcion de la persona del dito Iohan difamado, e por razon que Guillem d'Oz no era en la ciudat por hordenar la dita requesicion avia a dar a Costantin.	III ss.
Item costo del notario de la cort la carta publica de la dita requesicion, a VI dineros por pieça, monta.	II ss.
Item apres algunos dias quel dito difamado, el qual yera foydo, fue tornado, el qual andava publicament por la ciudat, si fiz otra requesicion al dito capitan que fezie el dito enantamiento, e aso avie de consello y costa la carta publica del notario de la cort.	II ss.
Item por razon que Loçano menvie una letra diciendo que con la companya de don Anton de Luna, quando pasava a Gascuenya por fazer las puntas, yva un gascon que pasava un rocin a Gascuenya, e yo envie luego un hombre a las guardas a qual die III solidos, e juro don Pero Iurdan quel lo avia comprado pora un escudero de don Anton.	III ss.
Summa plane X solidos jaceses.	
Fol. XXVII vº./ Item por razon de una letra quel dito merino menvio de Barçalona, la qual era de la senyora reyna, e aquella presente al capitan segunt el dito merino por su letra menvio dezir, con la qual mandava fazer execucion a Pero Dorant que rendies las dos pieças de panyo ad Andreu d'Aysa, las quales avian dado por penyora al dito merino por la compra del paral, por la presentacion de aquellya pague luego.	I ss.

- Item por razon que Pero Fuster, portero, vino a Jaca con una letra del justicia d'Aragon que mandava prender a Domingo Dorant a instancia del dito merino, por la qual letra pague al portero. III ss.
- Item por razon que Martin Lopez, alcayt de Salvatierra pasava cavallyos por Canfranch, por haquellya razon el dito alcayde me presento una letra del senyor rey enseryda en aquellya la del dito merino, yes a saber la de la gracia de los XX solidos de cada cavallyo, en la qual mandava que sines de algun contrast lo levas pasar sus rocines, faziemos de mision. XIII ss.
- Item pague a Pallazin Fornero, notario de la cort del capitan, por la requisicion que fazie a Pero Dorant segunt sumo por pieças. III ss.
- Summa plane XXI solidos.
- Fol. XXVIII/ Item posa en data el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present. DC ss.
- Summa plane ut supra.
- Fol. XXIX/ *Dates del anyo XCº tercio.*
- Item por razon de la demanda que fiz por mandamiento del dito merino a Pero Dorant y a Domingo Dorant sobre las ditas pieças de panyo, las quales tornasen al dito Andreu, fueron citados, espendie. VI d.
- Item por razon de la dita demanda contra los ditos Pedro e Domingo Dorant aviemos a declarar la dita demanda por mandamiento del juge, declaramos con el privilege del merinado e con la carta de la compra del paral, los quales fue necesario copias por dar aquellyas al notario de la cort, costaron de copiar. I ss. III d.
- Item por mandamiento del juge avie a dar al notario por hordenar el proceso. II ss. VI d.
- Item fueron citados testimonios por provar la lit, por razon que negaron las ditas pieças de panyo, et fizo de mision. I ss. VI d.
- Item quando se publicaron los testimonios en iudicio fueron dados al notario de la cort, antes de la publicacion de los testimonios, I ss. VI d.
- Summa plane VII solidos III dineros jacc.
- Fol. XXIX vº./ Item por razon quel merino por su letra me

- mando que presentas al capitan la letra del justicia d'Aragon que mandava prender a Domingo Dorant, de la presentacion de aquellya die al notario de la cort. I ss.
- Item pague a Pero Villyanueva, notario, por la presentacion de la dita letra con la respuesta que fizo el capitan, e sumo por pieças VI dineros cada huna, la qual envie luego a Çaragoça a Miguel Perez de Navasa, procurador del dito merino, e die pora çapatos a qui la levo. VIII ss.
- Item quando presente al dito capitan la dita letra del justicia d'Aragon de los ditos Pedro e Domingo Dorant, demando copia, la qual le fue dada, costo del notario. I ss.
- Item posa en date el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present. DC ss.
- Summa plane DCX solidos.
- Fol. XXX/ Item quando el merino vino a Jaca por feria de San Per mandome cara cara que das a Guillem d'Oz no contrastant un florin que ya lavia dado en el copieço de los pleytos, que yel das XX solidos por sus traballyos, asi que con el dito florin avie. XXX ss.
- Item quando el dito merino firmo de dreyto devant el capitan sobre un paramiento de Andreu d'Aysa, en poder mio, sobre que quiere querymonias del dito merino fue citado el dito Andreu, costo. III d.
- Summa plane XXX solidos III dineros jaceses.
- Fol. XXX vº./ Item por razon quel dito Andreu dio algunas razones contra la firma del dito merino sobre las ditas pieças de panyo, en fin de las ditas razones dexo a jura del dito merino las cosas en aquellya contenidas, de las quales fiz fazer copia pora enviar a Sos al dito merino, por tal que millyor podies veyer sobre que avia a fazer el sagrament, sobre la qual copia le ordeno el dito sagrament don Miguel de Paral, costo. I ss. III d.
- Item die al fillyo de Pero Biscara, que levo la dita copia a Sos al dito merino, V ss.
- Item por mandamiento del capitan die al notario de la cort por hordenacion del proceso. II ss. VI d.
- Item quando el dito merino se partie de Jaca dexo una sentencia del justicia d'Aragon, la qual presentas



al capitan que mandava prender a Domingo Dorant, e pague por la dita presentacion al notario.

I ss.

Summa plane IX solidos X dineros jaceses.

Fol. XXXI/ Item por razon de la dita presentacion el dito Domingo Dorant presento al capitan una letra del oficial, como el dito Domingo Dorant avia firmado de dreyto sobre aquellyo, el dito capitan consulto al justicia d'Aragon e aquellya dio a mi por respuesta, e costo de notario por razon que tenia VI pieças.

III ss.

Item costo de sellyor la dita consultatoria del siellyo del capitan que tanto ne prendian.

II ss. II d.

Item luego fue legado un hombre por levar a Çaragoça la dita consultatoria al procurador del dito merino, costo el dito hombre.

XV ss.

Item por razon que fue reputado en contumacia el dito Guillem d'Oz, sobre la signacion que fue feyta por el capitan al merino sobre las pieças del dito Andreu, que fue negado por el procurador, pague por la dita contumacia.

II ss.

Item por razon que de casa de San de Tollosa, vezino de Canfranch, sallio un nnyo ferido en la cabeça de la qual ferida morie, yo fue al dito lugar de Canfranch una con don Miguel del Paral e fiz inventario en la dita casa del dito Sanz e comande dos hombres una carta publica a complimiento del omecidio obligandose.

Summa plane XXII solidos II dineros

Fol. XXXI vº./ A dia cierto restetuyr aquellyo e en el de (borroso) que yo envie sobre aquesto a Çaragoça, el dito Sanz firmo de dreyto devant el justicia d'Aragon e presentome dos letras en procuratorias, la una que enparava en poder de aquellyos que yo avia feyto la comanda e la otra enparava el contrachto en poder de Garcia Bonet, notario, de las quales pris las copias, e costaron.

II ss.

Item luego en continent con las ditas copias e con una procuracion que fiz, envie a Domingo Esporin a don Sancho Aznares de Garden e a Miguel de Navasa, que firmasen de dreyto sobre lo que yo avia enantado e que me consellyasen lo que yo devia fazer, die al coreu.

XV ss.

Los quales, yes a saber el dito abogado y el procurador y don Estevan Pentinat, procurador fiscal, todos me escrivieron por sus letras que en tal caso noy avia homicidio.

Summa plane XVII solidos

Fol. XXXIII/ *Dates del anyo XCIIIº.*

Item sabado que se contava a XII dias del mes de deziembre, quando fue a tirar los botes a los pescadores sobre el qual enantamiento que yo fazia, defendieronmenlos, e feyta la resistencia mis voces de apellido delant el capitan no contrastant el proceso que fiz con el notario de la cort, por las ditas voces de apellido testimoniar.

I ss.

Item porque el capitan mando dar sus letras pora todos los oficiales, que fuesen presos los ditos pescadores a satisfacer lapellido, costa la letra del capitan.

III ss. III d.

Item feziemos emparar los bienes de los ditos pescadores, costo el mandadero e la rellacion.

VI dineros.

Item por razon maguer por mi requerido Garcia Bonet no podia aver el proceso que fizo cuenta los pescadores de quando fezieron la resistencia, e asi mismo qu nonde podia aver el contrachto de la rendacion suya y de Garcia Sesun de las cosas vedadas, porque si quiere con el proceso de la dita resistencia si quiere con el dito contracto que no querian pagar, ande a Uesca por querellyar al gobernador e por citar al dito Garcia Sesun delant del justicia d'Aragon que era alli, que delant el capitan no podia quel dito Garcia era de los firmantes contra el dito capitan, e costaron dos letras del justicia d'Aragon.

III ss. III d.

Summa plane IX solidos II dineros.

Fol. XXXIII vº./ Item costo de Pallazin Fornero, notario, la carta publica de las voces de apellido del capitan contra los pescadores, segunt sumo por pieças.

VII ss.

Item posa en date el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.

DC ss.

Summa plane DCVII solidos.

Fol. XXXV/ *Dates del anyo XCVº.*

Item quando vino el governador a Jaca yo avie mester a don Miguel del Paral por abogado, por razon de la abadesa de Santa Cruz, que me començo pleyto delant de don Bernart d'Urgel enquesidor sobre homicidio de los CC solidos de Bernuas, e encara lo avia mester contra los procesos de Pero Dorant que saquemos del juge de Jaca por yr delant el governador, segunt el dito merino menvio dizir que prendies carga de sus aferes e ya que habia treballyado en los aferes contra Andreu d'Aysa, al qual die.

XX ss.

Item asimismo presente al dito enquesidor las letras del senyor rey y de la senyora reyna, por razon que sobreseyes de la enquesicion, e sobre haquellyo fizosi en la dita presentacion proceso, que sumo.

II ss. VI d.

Item quando el merino firmo de dreyto delant el justicia d'Aragon sobre el negocio de Andreu d'Aysa, fue citado el dito Andreu d'Aysa si queria dezir res contra la dita su firma, costo la carta publica de la dita presentacion.

III ss. VI d.

Summa plane XXVI solidos.

Fol. XXXV vº./ Item luego fue logado un coreu, qui leve la dita carta publica de la dita presentacion a Çaragoça a Miguel de Plano procurador del dito merino, al qua fueron dados por V dias.

XV ss.

Item por razon que sobre muytos dubdos quel avocado de Çaragoça, yes a saber don Sancho Aznarez de Garden e Domingo Verdun e Miguel Perez de Navasa, procuradores del dito merino, los enviava en aquellas cosas que eran necesidat aloficio no querian treballyar sino les dava dineros, envieles IIII florines e meo, yes a saber al avocado III florines, a los procuradores un florin e meo.

XLV ss.

Item posa en data el dito merino que a preso por su salari del any present.

DC ss.

Summa plane DCLX solidos.

Fol. XXXVII/ *Dates del anyo XCVIº.*

Item posa en data el dito merino que dio a Pedro de Mur, savio en dreyto, el qual avoco dos anyos por loficio en cort del justicia d'Aragon, sobre algunas enparas que fueron feytas en los emolumentos del merinado e otras cosas tocantes al merinado, por cada hun anyo C solidos, que fan por dos anyos.

CC ss.

Item die al dito Miguel de Plano, procurador, por la dita razon por los dos anyos, yes a saber por cada anyo XXX solidos, que son en dos anyos.

LX ss.

Item posa en data el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.

DC ss.

Summa plane DCCCLX solidos.

Fol. XXXVIII/ *Dates del anyo XCVIIº.*

Item posa en data el dito merino que ha dado a Mi-

cer Iohan d'Ezpla, tesorero del senyor rey don Martin, los quales meran obligados con carta de comanda por razon del oficio del merinado de los omecidios que avian presos, y con XXVIII florines que me yeran devidos por mesiones sobre la dita razon, e por razon que diversas mesiones si fezieron e que no les podia cobrar.

MCCCX ss.

Item posa en data el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.

DC ss.

Summa plane MDCCCCX solidos.

Fol. XXXIX/ *Dates del anyo XCVIIIº.*

Item posa en data el dito merino que dio a Miguel Royz, vezino de Navardun, que fue con letras al senyor rey, del sitio de Tiermas a Caragoça.

XV ss.

Item posa en data el dito merino que dio a Yayme Rolan, del oficio de racional, para comprar huna mano de paper poral dito oficio.

XXX ss.

Item costoron los albaras del alcayt de Salvatierra por dos vegadas de la reteniença del castiellyo.

X ss.

Item posa en data el dito merino que dio ad Arnalt de Mea, notario de Çaragoça, el qual fue a Jaca a presentar dos citatorias del senyor rey a Pero Dorant y a Gil d'Aysa que me viniesen a dar conto, e diele por sus traballyos y por las cartas publicas, segunt parece por su albara a VIII de agosto deste anyo,

X ss.

Item di an Luis Guamir, del oficio del maestre racional de la cort del senyor rey, en paga prorata d'aquellos MLXXX solidos barceloneses que li eren devidos con albaran de scribania de racio scripto en Valencia lo diez dia de novembra del any XCII. E handi apocha.

X flor d'or.

Summa plane LXV solidos jaceses e X florines d'oro.

Fol. XXXIX vº./ Item posa en data el dito merino que ha dado a Martin Lopez, alcayt de Salvatierra, por la signacion que ha sobre el merinado, por cada hun anyo CL solidos, los quales le dado por partidas, e ay albara por X anyos, e XL solidos mas en paga de los CL solidos por anyo del anyo present.

MDXL ss.

Item posa en data el dito merino que ha preso por su sallario del anyo present.

DC ss.

Item costa la certificacion de la sentencia de Gil d'Arcos, qui dio sobre las mesiones de Pero Dorant.

VII ss.

Item posa en date el dito merino que die al scrivano de Gil d'Arcos, por la copia del conto con la qual das el conto.

V ss.

Summa plane II mille CLII solidos jaceses.

Fol. XL/

Item envie un hombre quenvie a Pero Bergua, logartenient mio, quenvias a mi los D solidos que avia recebido de hun omecidio de Ierbe, de los quales me fizo saber que don Feran Lopez y Frances Hurgelles se lavian preso CCC solidos, ellos otros quel me llos enviaria.

XII ss.

Item costa este libre.

III ss. VI d.

Item mas posa en date el dito merino que se ha retenidos, por vigor de una letra del senyor rey don Iohan, de bona memoria, dada en Barçalona a XVIII dies de junio anno XC<sup>o</sup> secundo, ab la qual anadia a mi cadaun anyo ultra mi salario acostumbrado CC solidos dineros jaceses, mandando al maestro racional de su cort que los ditos CC solidos me prendes en compto cadaun anyo de toda mi vida mientras regis e administras el dito officio, assin que munten los dits CC solidos anuales, del dito XVIII dia del mes de junio del anyo XCVIII<sup>o</sup> dentro el qual tienpo se encluden VI anyos complidos, que serien a la dita razon.

MCC ss.

Summa plane MCCXV solidos VI dineros jaceses.

Fol. XL v<sup>o</sup>./

Item die an Guillem de Busquets, del officio del maestro racional de la cort del senyor rey, en paga prorata de aquellos DCC florines, que por la cort de la senyora reyna dona Yolant li eran devidos con letra graciosa de la dita senyora, que dada fue en Barchinona a XX dies de setiembre del any MCCCXCVII<sup>o</sup>. E handi apocha feyta por en Jacme Lendrich, notario en Çaragoça, a III dies de juliol del any MCCCXCIX<sup>o</sup>, en la qual es feta mencion que fueron deduitos en el dorç de la dita letra apres tres deduciones mutantes a summa de CCXXV florines d'or.

XXXV flor.

Item die an Jayme Lendrich del dito officio, en paga prorata de aquellos DCCCX solidos barchinonenses, que li eren devidos con albaran den Iohan Garrius, olim scriviano de racion de casa del senyor rey en Iohan, de bona memoria, scripto en Perpinyan el ultimo dia de febrero del anyo MCCCXCVI<sup>o</sup>, por razon de su quitacion. Ehandi apocha feyta por el dito notario a XVIII dies de juliol del sobredito anyo XCIX<sup>o</sup>, en la qual es feyta

mencion que fueron deduytos en el dorç del dito albara.

V flor, d'or.

Summa plane XL florines d'or.

Fol. XLI/

*Affinement del present compte.*

Summa maior de totes les dates, pagues e missionses quel dit Marti de Lossano posa haver fetes per rao del dit officio de merinat. Es assaber, del primer dia del mes de març del any MCCCXCVII<sup>o</sup> que comença a usar del dit officio tro per tot lo mes de decembre en que fini l'any MCCCXCVIII<sup>o</sup> e comença l'any de la natiuitat de nostre senyor MCCCXCIX, dius lo qual temps sencloen XI anys X meses complits, segons que totes les dites dates, pagues e messiones son contenguds, scrits e assumades largament per menut e en sumes atras de la XVIII carta del presente compte tro açi ... XII mille DCCCCXXX ss. IX d, jacc. Et ..... C florines d'or.

E munten les recbudes fetes per lo dit merino, per rao del dit officio de merinat, dius lo temps dels dits XI ayns X meses, segons que son ia contenguds e assumades atras en XVI cartas VI mille DCCXXXVI ss. X d. jacc. ET ..... CCCLXXVIII florines d'or.

E axi eguals les dites recbudes ab les dates, pagues e messiones dessus dites, romania quel dit merino havia a cobrar dels dits jaceses, ço es que munten mes les dates, pagues e messiones que les recbudes que posa haver fetes ..... VI mille CXCIII ss. XI d. jacc.

E devera tornar dels florins dor d'Aragon, ço es que munten mes les recibudes que les dates, pagues e messiones quen posa haver fetes, CCLXXVIII florins dor d'Aragon, qui valèn fet cambi daquells ab jaceses, quel dit merino havia a cobrar dels jaceses degons que continuament valient es cambiant en Çaragoça en lo temps quel affinament del presente compte fon fet ..... II mille DCCLXXX ss. jacc.

Fol. XLI v<sup>o</sup>./

Los quales dits II mille DCCLXXX solidos jaceses que devia tornar dels dits florins, abatuts de les davant dits VI mille CXC III solidos XI dineros jaceses, quel dit merino havia a trobar dels jaceses dessus dits, fets los dits cambis, romania finalment quel dit merino havia a cobrar del present compte, fets los cambis e egualaments dessus dits ..... III mille CCCCXIII ss. XI d. jacc.

De les quales li son fet albara debitori per en P. d'Arcos, cavaller conseller del senyor rey e maestre racional de la sua cort.

Item li fo fet per lo dit maestre racional alter albara testimonial del retiment del present compto.

Los quales dits albarans foren scripts en la ciutat de Çaragoça, a XXV dies del mes de juliol, anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> nono.

INDICE ANALITICO\*

- Almudevar.- XII v<sup>o</sup>.  
Ansó (M).- fol. I-II-IV v<sup>o</sup> - X v<sup>o</sup> - XI - XII  
ANTON DE LUNA.- XXVII.  
*Apelaciones al rey.*- XX.  
*Apellido.*- XXXIII - XXXIII v<sup>o</sup>.  
Aracastello.- X v<sup>o</sup>.  
Arbues (M).- IX.  
Arguisal (M).- X v<sup>o</sup>.  
*Arrendación de puertos.*- XIV.  
Artieda (M).- IV.  
Ascara (M).- I v<sup>o</sup>.  
Aso (M).- VI v<sup>o</sup>.  
*Avenencias.*- IV v<sup>o</sup> - V - VI v<sup>o</sup> - VII v<sup>o</sup> - VIII v<sup>o</sup> - XII - XV.  
Ayerbe.- XL.  
  
*Baile de Jaca.*- VII.  
Bailo (M).- I v<sup>o</sup> - IX.  
Barcelona.- XVIII - XXV - XXVII v<sup>o</sup> - XL v<sup>o</sup>.  
Bardenas de Tauste.- X v<sup>o</sup>.  
Bascara (M).- Cfr. Ascara.  
BERENGUER DEZ CORTRAY, regente de la tesorería de la reina.- XXV.  
BERNAT D'URGEL.- VIII v<sup>o</sup> - XXXV.  
Bernues (M).- XXXV.  
Bescansa (M).- XI.  
Biescas (M).- II v<sup>o</sup> - X v<sup>o</sup>.  
Binies (M).- XV v<sup>o</sup>.  
  
Cacaviello (M).- XXIII.  
*Caloña.*- Cfr. *Composición*.  
Candanchú (M).- XIX v<sup>o</sup>.  
Cañfranc (M).- III - IV - VII v<sup>o</sup> - XV - XX - XX v<sup>o</sup> - XXII - XXII v<sup>o</sup> - XXIII  
XXIV - XXVII v<sup>o</sup> - XXXI.  
*Capitán de Jaca.*- XX - XXII.

\*Los onomásticos van indicados en versalitas, los asuntos en cursiva y los topónimos en redondas; entre estos últimos los que se mencionan en el texto como pertenecientes al merinado de Jaca se indican con (M). Los números romanos remiten a la foliación del manuscrito señalada en la transcripción.

Casaber, señor de.- XX.  
 Castiello de Candaliup.- Vid Candanchú.  
 Castiello Nuevo.- XII vº.  
*Composición por homicidio.*- I - I vº - II - II vº - III vº - IV - VIII vº - IX  
 IX vº - X vº - XI - XII - XII vº - XIII - XV vº.  
*Composición por tráfico ilegal.*- II - XIV vº.  
*Correos.*- XVIII - XVIII vº - XIX - XIX vº - XX - XX vº - XXII vº - XXVII vº  
 XXIX vº - XXXV vº - XXXIX - XL.  
*Devolución de composición por homicidio.*- II vº.  
 DOMINGO DORANT.- XX vº - XXIII - XXVII vº - XXIX - XXIX vº -  
 XXX vº - XXXI.  
 Ejea.- X vº.  
*Embargos.*- V - X - XIV - XIV vº - XV - XVIII vº - XXXIII.  
 Estallo (M).- IX.  
 FADRICH D'ANYES, escudero, señor del lugar de María de Xiest (?)V vº.  
 FADRICH D'URIES, señor del lugar de Aracastiello.- Xvº.  
*Feria de Barbastro.*- XXIII.  
*Feria del Corpus Christi.*- XXIII.  
*Feria de Huesca.*- XXII vº - XXIII.  
*Feria de San Pedro en Jaca .*- XXX.  
*Firmas de derecho.*- XVIII vº - XIX vº - XXX - XXXI - XXXI vº - XXXV.  
*Fiscal del gobernador.*- XVIII.  
 Gascaña.- II - III - XV - XXVII.  
 Gavin (M).- III vº.  
 GIL DE AISA, lugarteniente del merino de Jaca.- V vº - VI vº - VII vº - VIII vº  
 IX - IX vº - X - X vº - XI - XXXIX.  
*Gobernador de Aragón.*- XVIII - XXXV.  
*Guardas de puestos aduaneros.*- XX vº - XXII - XXII vº - XXIII.  
 GUILLEM D'OZ.- XXVII - XXX - XXXI.  
*Homicidio.*- IV - XII - XVIII - XVIII vº - XXXI - XXXVIII - XL.  
 (por adulterio).- XXVII.  
 (asesinato).- I - I vº - II - II vº - IV - IV vº - V - V vº - VI vº - VIII vº - IX  
 IX vº - X - X vº - XI - XI vº - XII - XV vº - XXVII.  
 (heridas).- I vº - II vº - IV vº - V - VII vº - XI - XII vº.  
 (muerte accidental).- XII - XIII - XV - XXXI.  
 Huesca.- XIX vº - XXII vº.

Jaca (M).- I vº - II - V vº - VII vº - IX vº - XIII - XVIII - XIX - XIX vº - XX  
 XXVII - XXVII vº - XXX - XXX vº - XXXV - XXXIX.  
 JOHAN D'EZPLA, tesorero del rey.- XXXVIII.  
 JOHAN D'OZ, baile de Jaca.- VII vº.  
 JOHAN DE GURREA, señor de Villanovilla.- X.  
 JUAN I, rey de Aragón.- Fol. 1 vº - 2.  
*Judios.*- V vº - IX vº.  
*Juez de Jaca.*- XXXV.  
*Justicia de Aragón.*- VIII vº - XVIII vº - XXVII vº - XXIX vº - XXX vº - XXXI  
 XXXI vº - XXXIII - XXXV - XXXVII.  
 Larues (M).- IX.  
 Lasieso (M).- IX.  
 Laves (M).- V.  
*Litigios entre el rey y señores territoriales por caloñas.*- VIII vº - X.  
 LOZANO, lugarteniente del merino de Jaca.- XVIII vº.  
*Maestre Racional de Aragón.*- XXXIX - XL - XL vº.  
 María de Xiest (?) (M).- V vº.  
 MARTIN I, rey de Aragón.- XXXVIII.  
 MARTIN LOPEZ, alcalde de Salvatierra.- II - XXVII vº - XXXIX vº.  
 MARTIN LOPEZ DE LANUZA, señor de Argisal.- X vº.  
 MARTIN DE LOZANO, merino de Jaca.- 1 - 1 vº - 2 - I - XVIII - XLI.  
 MARTIN DE POMAR, señor del lugar de Oróuy VIII vº.  
 MARTIN DE VERA, portero del rey.- IV vº.  
 Meanos (M).- I.  
 Miranda.- XV vº.  
 Monzón.- XV - XX - XX vº.  
 Navardun (M).- V - XXXIX.  
 Navarra.- XIV vº - XV.  
*Obispo de Huesca.*- XIX vº.  
 Orouy (M).- VIII vº.  
 P. D'ARCOS, caballero, consejero del rey y Maestre Racional de Aragón XLI vº.  
 PERO BERGUA, lugarteniente del merino de Jaca.- XL.  
 PERO DORANT, lugarteniente del merino de Jaca.- I vº - II - III - III vº - IV  
 XIX vº - XX vº - XXII vº - XXIII - XXIV - XXVII vº - XXIX - XXIX vº  
 XXXV - XXXIX - XXXIX vº.  
 PERO GARCIA, hidalgo, vecino de Ascara.- I vº.

PERO JURDAN D'URIES.- XIX.

Perpiñán.- XL vº.

*Precios productos requisados.*- I - II - III - IV - V - X - XI vº - XII vº - XIV  
XIV vº.

Puerto del Palo.- XXIII - XXIV.

Puerto de la Peña.- XXIII.

Real (M).- IV vº - XII vº - XIV.

*Reparto de calaña.*- V - V vº - VII vº - VIII vº - IX - X - X vº - XII vº -  
XIV - XV vº.

*Requisas por tráfico clandestino.*- IV - XIV - XIV vº - XV.

RUY PEREZ DE ABARCA, escudero, señor del lugar de Gavin.- III vº.

Salvatierra.- II - VIII vº - XII vº - XXVII vº - XXXIX - XXXIX vº.

Sallent (M).- XII.

San Juan de la Peña - abad de.- IX - X.

SANCHO DE BIESA, lugarteniente del merino de Jaca.- XV vº.

SANCHO DE PEDRO, hidalgo de Bascara.- I vº.

Santa Cilia (M).- X - XI vº.

Santa Cruz (de la Serós) - abadesa de.- VIII vº - XXXV.

Santa María del Pilar.- VIII vº.

Senebue.- Cfr. Senegüe.

Senegüe (M).- II vº.

Sigües (M).- IX vº.

Sinues (M).- I vº.

Sos ..- XV - XIX - XXX vº.

*Suicidio.*- II vº.

Tena (M).- XXII vº - XXIII - XXIII vº - XXIV.

Tiermas.- XXXIX.

*Tráfico cosas vedadas.*- II - III - XII vº - XIV - XIV vº - XV - XXVII vº  
XXXIII.

Undues Pintano (M).- V.

Urdues (M).- XV vº.

Urries (M).- XII - XIV.

Valdonsella.- V.

Valencia.- XXXIX.

Vayllo (M).- Cfr. Bailo.

*Venta pública de bienes del agresor.*- I - II - V - X - XI vº - XII vº - XIV.

Villanovilla (M).- X.

Villareal (M).- VII vº.

Viscasillas (M).- X vº.

XIMENO D'ARBEA, señor de Binies.- XV vº - XIX.

XIMENO LOPEZ DE EMBUN, merino de Jaca.- 1 vº.

YOLANDA DE BAR, reina de Aragón, esposa de Juan I.- 2 - XXV - XL vº.

Yosa (M).- VI vº.

Zaragoza.- VI vº - XII vº - XVIII vº - XIX - XIX vº - XXIX vº - XXXI  
XXXI vº - XXXV vº - XXXIX - XL vº.